Porównanie tłumaczeń II Królewska 3:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A teraz sprowadźcie mi grającego na strunach. I gdy grający na strunach zaczął grać, spoczęła na nim ręka* JAHWE.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A teraz sprowadźcie mi grajka. Gdy grajek szarpnął struny, na Elizeuszu spoczęła ręka PANA
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Teraz jednak przyprowadźcie mi harfiarza. A gdy harfiarz grał, spoczęła na nim ręka JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż teraz przywiedźcie mi na harfie grającego. A gdy on gracz grał, była nad nim ręka Pańska.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lecz teraz przywiedźcie mi gracza. I gdy grał gracz, zstała się nad nim ręka PANSKA i rzekł:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Teraz jednak przyprowadźcie mi harfiarza. Kiedy zaś harfiarz grał na strunach, spoczęła na Elizeuszu ręka Pańska
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Teraz jednak sprowadźcie mi lutnistę. Gdy zaś lutnista zagrał, spoczęła na nim moc Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A teraz przyprowadźcie mi harfiarza! Gdy harfiarz grał, ręka JAHWE spoczęła na Elizeuszu,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A teraz przyprowadźcie mi harfiarza”. Kiedy więc harfiarz grał na instrumencie, moc JAHWE owładnęła Elizeuszem
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A teraz przyprowadźcie mi harfiarza. I stało się, gdy harfiarz grał, że spoczęła na nim ręka Jahwe
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І тепер же візьми мені півця. І сталося як заспівав півець, і на ньому була господня рука
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A teraz sprowadźcie mi grajka. I za każdym razem, gdy grajek zagrał, tknęła go moc WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Sprowadźcie mi więc kogoś, kto gra na instrumencie strunowym”. A gdy tylko zagrał ów człowiek umiejący grać na instrumencie strunowym, spoczęła na nim ręka JAHWE.

[1)] ręka : w klkd Mss Tg: duch.